

Разделяя лучшее

К читателям

Первый номер 2020 года получился очень разноплановым. В нем представлены все наши постоянные рубрики. Вы сможете ознакомиться с результатами психолингвистических и ассоциативных экспериментов, в частности, в лексикографии, вникнуть в особенности переводческих стратегий художественного текста; прочитать о литературоведческих подходах к анализу транслингвального произведения.

Профессор Л.В. Екшембеева делится своими наблюдениями о билингвизме, которые она назвала «лирическими фантазиями». Тем не менее, это не уменьшает их научной ценности. Особое внимание стоит уделить рубрике «Языковые контакты», в которой авторы рассуждают о глобализации и ее влиянии на современный мир — позитивном и негативном. Все наши материалы обращены к человеку *говорящему*, оказавшемуся на перекрестке языков и культур. Это очень сложная проблематика, и мы стремимся привнести свой вклад в ее решение.

С уважением, главный редактор В.П. Синячкин,
заместитель главного редактора У.М. Бахтикирева

Sharing the best

To the Readers

The first issue of 2020 turned out to be very diverse. It contains all our regular columns. You can get acquainted with the results of psycholinguistic and associative experiments both in lexicography and beyond; to understand especially the translation strategies of a literary text; read about literary approaches to the analysis of translingual literary work.

Professor L. Ekshembееva shares her observations on bilingualism, which she called her “lyrical fantasies”. However, this does not diminish their scientific value. Particular attention should be paid to the section “Language contacts”, in which the authors discuss globalization and its impact on the modern world — positive and negative. All our materials are addressed to the *speaking* man, who is at the crossroads of languages and cultures. This is a very complex problem, and we strive to contribute to its solution.

Sincerely, Editor-in-Chief V.P. Sinyachkin,
Vice-Editor U.M. Bakhtikireeva